

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET MINISTÈRE DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE  
LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 99 — 872

[C - 99/11058]

**4 FEVRIER 1999. — Arrêté ministériel soumettant à licence l'exportation et le transit de certaines marchandises à destination de l'ANGOLA**

Le Ministre de l'Économie, chargé du Commerce extérieur,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, modifié par le Traité de Maastricht le 7 février 1992 et par la Décision du Conseil du 1<sup>er</sup> janvier 1995;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente;

Vu le Règlement (CE) n° 2086/97 de la Commission du 4 novembre 1997 modifiant l'annexe Ier du Règlement (CE) 2658/87 du Conseil relatif à la nomenclature tarifaire statistique et au tarif douanier commun;

Vu le Règlement (CE) n° 1705/98 du Conseil du 28 juillet 1998 concernant l'interdiction de certaines relations économiques avec l'Angola afin d'amener la União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) à remplir ses obligations dans le processus de paix et abrogeant le Règlement (CE) n° 2229/97;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle, donné le 6 août 1998;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise, donné le 7 septembre 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par l'obligation de mettre sous licence à partir du 1<sup>er</sup> août 1998 l'exportation vers et le transit à destination de l'Angola de tous aéronefs ou de tous composants d'aéronefs, de pétrole et autres produits pétroliers, de matériel utilisé dans les industries extractives ou dans les services des industries extractives, de véhicules à moteur, y compris les embarcations, ou des composants ou des pièces de rechange pour de tels véhicules, afin de pouvoir appliquer les mesures prévues par le Règlement (CE) n° 1705/98 précité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont subordonnés à la production d'une licence, l'exportation vers et le transit à destination de l'Angola de tous aéronefs ou de tous composants d'aéronefs.

**Art. 2.** Sont subordonnés à la production d'une licence, l'exportation vers et le transit à destination de l'Angola de pétrole et autres produits pétroliers dont la liste figure sous le point A de l'annexe au présent arrêté.

**Art. 3.** Sont subordonnés à la production d'une licence, l'exportation vers et le transit à destination de l'Angola de matériel utilisé dans les industries extractives ou dans les services des industries extractives, matériel dont la liste non exhaustive figure sous le point B de l'annexe au présent arrêté.

**Art. 4.** Sont subordonnés à la production d'une licence, l'exportation vers et le transit à destination de l'Angola de véhicules à moteur, y compris les embarcations, ou des composants ou des pièces de rechange pour de tels véhicules dont la liste figure sous le point C de l'annexe au présent arrêté.

**Art. 5.** L'arrêté ministériel du 27 avril 1998 soumettant à licence l'exportation et le transit de certaines marchandises à destination de l'Angola est abrogé.

**Art. 6.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> août 1998.

Bruxelles, le 4 février 1999.

E. DI RUPO

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MINISTERIE  
VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN  
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 99 — 872

[C - 99/11058]

**4 FEBRUARI 1999. — Ministerieel besluit waarbij de uit- en doorvoer van sommige goederen met bestemming ANGOLA aan vergunning onderworpen worden**

De Minister van Economie, belast met Buitenlandse Handel,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957 en gewijzigd door het Verdrag van Maastricht van 7 februari 1992 en het Besluit van de Raad van 1 januari 1995;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 2086/97 van de Commissie van 4 november 1997 tot wijziging van bijlage I van de Verordening (EG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1705/98 van de Raad van 28 juli 1998 inzake de onderbreking van bepaalde economische betrekkingen met Angola, teneinde de União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) ertoe te bewegen zich aan zijn verplichtingen krachtens het vredesproces te houden en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2229/97;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie, gegeven op 6 augustus 1998;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie, gegeven op 7 september 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de verplichting om met ingang van 1 augustus 1998 de uitvoer naar en de doorvoer met bestemming Angola van alle luchtvaartuigen of alle luchtvaartuigonderdelen, van aardolie en andere aardolie producten, van materieel gebruikt in de mijnbouw of in mijnbouwdiensten, van motorvoertuigen - waaronder vaartuigen - of onderdelen dan wel wisselstukken van dergelijke voertuigen onder vergunning te plaatsen, teneinde de maatregelen die voorzien bij voormelde Verordening (EG) nr. 1705/98 te kunnen toepassen,

Besluit :

**Artikel 1.** De uitvoer naar en de doorvoer met bestemming Angola van alle luchtvaartuigen of alle luchtvaartuigonderdelen zijn aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

**Art. 2.** De uitvoer naar en de doorvoer met bestemming Angola van aardolie en andere aardolie producten waarvan de lijst onder het punt A van de bijlage bij dit besluit voorkomt, zijn aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

**Art. 3.** De uitvoer naar en de doorvoer met bestemming Angola van alle materieel gebruikt in de mijnbouw of in de mijnbouwdiensten, materieel waarvan de niet uitputtende lijst onder het punt B van de bijlage bij dit besluit voorkomt, zijn aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

**Art. 4.** De uitvoer naar en de doorvoer met bestemming Angola van motorvoertuigen - waaronder vaarvoertuigen - of onderdelen dan wel wisselstukken van dergelijke voertuigen waarvan de lijst onder het punt C van de bijlage bij dit besluit voorkomt, zijn aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

**Art. 5.** Het ministerieel besluit van 27 april 1998 waarbij de uit- en doorvoer van sommige goederen met bestemming Angola aan vergunning onderworpen worden, wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 1998.

Brussel, 4 februari 1999.

E. DI RUPO

## Annexe

A. Pétrole et autres produits pétroliers.  
 Huiles brutes de pétrole et huiles de minéraux bitumineux;  
 Huiles de pétrole et huiles de minéraux bitumineux, autres que les huiles brutes; préparations non dénommées ni comprises ailleurs, contenant en poids 70 % ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux et dont ces huiles constituent l'élément de base;  
 Gaz de pétrole et autres hydrocarbures gazeux;  
 Vaseline;  
 Paraffine contenant en poids moins de 0,75 % d'huile;  
 "Slack wax", "scale wax";  
 Coke de pétrole, bitumine de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux;  
 Bitumes et asphaltes, naturels; schistes et sables bitumineux; asphaltites et roches asphaltiques;  
 Mélanges bitumineux à base d'asphalte naturel, de bitumes naturels, de bitume de pétrole, de goudron minéral ou de brai de goudron minéral (par exemple, mastics bitumineux, cut-backs);  
 Hydrocarbures acycliques;  
 Cyclohexane;  
 Benzène;  
 Toluène;  
 o-Xylène;  
 m-Xylène;  
 p-Xylène;  
 Isomères du xylène en mélange;  
 Styène;  
 Ethylbenzène;  
 Cumène;  
 Méthanol (alcool méthylique);  
 Préparations lubrifiantes (y compris les préparations d'huiles de coupe, les préparations pour le dégrillage des boulons ou des écrous, les préparations antirouille ou anticorrosion et les préparations pour le démoulage, à base de lubrifiants) et préparations contenant, comme constituants de base, en poids 70 % ou plus d'huiles de pétrole ou d'huiles de minéraux bitumineux non considérés comme constituants de base;  
 Additifs pour huiles lubrifiantes contenant des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux;  
 Sulfonates de pétrole, à l'exclusion des sulfonates de pétrole de métaux alcalins, d'ammonium ou d'éthanolamines; acides sulfoniques d'huiles de minéraux bitumineux, thiophénés, et leurs sels.

B. Matériel utilisé dans les industries extractives ou dans les services des industries extractives.  
 Bouteurs auto-propulsés, bouteurs biaï, niveleuses, décapeuses, pelles mécaniques, excavateurs, chargeuses-pelleteuses, compacteuses et rouleaux compresseurs;  
 Autres machines et appareils de terrassement, nivellement, décapage, excavation, compactage, extraction ou forage de la terre, des minéraux ou des minerais; sonnettes de battage et machines pour l'arrachage des pieux;  
 Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux machines ou appareils des numéros 8425 et 8430;

Machines et appareils à trier, cribler, séparer, laver, concasser, broyer, mélanger ou malaxer les terres, pierres, minerais ou autres matières minérales solides (y compris les poudres et les pâtes);

Autres articles et matériels destinés à être utilisés dans les industries extractives ou dans les services des industries extractives.

C. Véhicules à moteurs, y compris les embarcations, ou des composants ou des pièces de rechange pour ces véhicules.  
 Moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion);  
 Moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel);  
 Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs des numéros 8407 ou 8408;  
 Arbres de transmission;  
 Locomotives à source extérieure d'électricité ou à accumulateurs électriques;

## Bijlage

A. Aardolie en andere aardolie producten.  
 Ruwe aardoliën en ruwe oliën uit bitumineuze mineralen;  
 Aardoliën en oliën uit bitumineuze mineralen, andere dan ruwe oliën; preparaten die 70 % of meer aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten en waarvan het karakter door deze olie wordt bepaald, elders genoemd noch elders onder begrepen;  
 Aardgas en andere gasvormige koolwaterstoffen;  
 Vaseline;  
 Paraffine bevattende minder dan 0,75 % olie;  
 "Slack wax", "scale wax";  
 Petroleumcokes, petroleumbitumen en andere residuen van aardolie of van olie uit bitumineuze mineralen;  
 Natuurlijk bitumen en natuurlijk asfalt; bitumineuze leisteen en bitumineus zand; asfaltiet en asfaltsteen;  
 Bitumineuze mengsels van natuurlijk asfalt, van natuurlijk bitumen, van petroleumbitumen, van minerale teer of van minerale teerpek (bij voorbeeld, bitumineuze mastiek, cut-back);  
 Acyclische koolwaterstoffen;  
 Cyclohexaan;  
 Benzeen;  
 Tolueen;  
 o-Xyleen;  
 m-Xyleen;  
 p-Xyleen;  
 Mengsels van xyleenisomeren;  
 Styreen;  
 Ethylbenzeen;  
 Cumeen;  
 Methanol (methylalcohol);  
 Smeermiddelen (daaronder begrepen snijolie, preparaten voor het losmaken van bouten of moeren, roest- en corrosiewerende preparaten en preparaten voor het insmeren van vormen, op basis van smeermiddelen) en preparaten bevattende, als basiscomponenten, 70% of meer aardoliën of oliën uit bitumineuze mineralen niet te beschouwen als basiscomponenten;

Additieven voor smeerolie bevattende aardolie of olie uit bitumineuze mineralen;  
 Petroleumsulfonaten, met uitzondering van petroleumsulfonaten van alkalimetalen, ammonium of ethanolaminen; thiofeenhoudende sulfonzuren van oliën uit bitumineuze mineralen, alsmede zouten daarvan.

B. Materieel gebruikt in de mijnbouw of in de mijnbouwdiensten.

Bulldozers zelfvoorstuwende, angledozers, egaliseermachines, schrapers, mechanische schoppen, excavators, laadschoppen stampers en wegwalsen;  
 Andere machines voor het afgraven, egaliseren, schrapen, delven, aanstampen van of boren in grond, mineralen of ertsen; heimachines voor het inslaan en machines voor het uittrekken van heipalen;

Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor de machines of toestellen bedoeld bij de posten 8425 en 8430;  
 Machines en toestellen voor het sorteren, het ziften, het scheiden, het wassen, het breken, het malen, het mengen of het kneden van aarde, van steen, van ertsen of van andere vaste minerale stoffen (poeders en pasta's daaronder begrepen);  
 Andere artikelen en materieel bestemd om gebruikt te worden in de mijnbouw of in de mijnbouwdiensten.

C. Motorvoertuigen - waaronder de vaartuigen - of onderdelen dan wel wisselstukken van dergelijke voertuigen.  
 Zuigermotoren met vonkontsteking, wankelmotoren daaronder begrepen (ontploffingsmotoren);  
 Zuigermotoren met zelfontsteking (diesel- en semi-dieselmotoren);

Delen waarvan kan worden onderkend dat zij uitsluitend of hoofdzakelijk bestemd zijn voor motoren bedoeld bij post 8407 of 8408;  
 Drijfwerkassen;  
 Locomotieven met een externe electriciteitsbron of met elektrische accumulatoren;

Autres locomotives et locotracteurs, tenders;  
Automotrices et autorails;  
Véhicules pour l'entretien ou le service des voies ferrées ou similaires;  
Voitures à voyageurs et autres voitures spéciales, pour voies ferrées et similaires;  
Wagons pour le transport par chemin de fer et tramway de marchandises;  
Parties de véhicules pour voies ferrées ou similaires;  
Tracteurs;  
Véhicules automobiles pour le transport de personnes;  
Voitures de tourisme et autres véhicules automobiles principalement conçus pour le transport de personnes;  
Véhicules automobiles pour le transport de marchandises;  
Véhicules automobiles à usages spéciaux;  
Châssis des véhicules automobiles, équipés de leur moteur;  
Carrosseries des véhicules automobiles (y compris les cabines);  
Parties et accessoires des véhicules automobiles;  
Chariots automobiles;  
Motocycles;  
Parties et accessoires de motocycles;  
Remorques et semi-remorques et leurs parties;  
Paquebots, bateaux de croisières, transbordeurs, cargos, péniches et bateaux similaires pour le transport de personnes ou de marchandises;  
Bateaux de pêche et navires-usines;  
Yachts et autres bateaux et embarcations de plaisance ou de sport;  
Remorqueurs et bateaux-pousseurs;  
Bateaux-phares, bateaux-pompes, bateaux-dragueurs, pontons-grues et autres bateaux.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 4 février 1999 soumettant à licence l'exportation et le transit de certaines marchandises à destination de l'Angola.

Le Ministre de l'Economie, chargé du Commerce extérieur,  
E. DI RUPO

Andere locomotieven en andere railtractors, tenders;  
Motorwagens voor spoor- en tramwegen en railauto's;  
Wagens voor het onderhoud van spoor- en tramwegen;  
Personenrijtuigen, bagagewagens, postwagens en andere speciale wagens;  
Goederenwagens zonder eigen beweegkracht, voor spoor- en tramwegen;  
Delen van rollend spoor- en tramwegmaterieel;  
Tractors (trekkers);  
Automobielen voor het vervoer van personen;  
Automobielen en andere motorvoertuigen hoofdzakelijk ontworpen voor personenvervoer;  
Automobielen voor goederenvervoer;  
Automobielen voor bijzondere doeleinden;  
Chassis met motor, voor motorvoertuigen;  
Carrosserieën voor motorvoertuigen (cabines daaronder begrepen);  
Delen en toebehoren van motorvoertuigen;  
Transportwagens met eigen beweegkracht;  
Motorrijwielen;  
Delen en toebehoren van motorrijwielen;  
Aanhangwagens en opleggers en delen daarvan;  
Passagiersschepen, rondvaartboten, veerboten, vrachtschepen, aken en dergelijke schepen voor het vervoer van personen of van goederen;  
Vissersvaartuigen en fabrieksschepen;  
Jachten en andere plezier- en sportvaartuigen;  
Sleepboten en duwboten;  
Lichtschepen, pompboten, baggermolens en zandzuigers, drijvende kranen en andere schepen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 4 februari 1999 waarbij de uit- en doorvoer van sommige goederen met bestemming Angola aan vergunning onderworpen worden.

De Minister van Economie, belast met Buitenlandse Handel,  
E. DI RUPO

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 99 — 873

[99/22216]

**15 MARS 1999. — Arrêté royal portant exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 27 avril 1998 instaurant un Service de médiation Pensions en application de l'article 15, 5°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1997 instaurant un service de médiation Pensions en application de l'article 15, 5°, de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, confirmé par la loi du 12 décembre 1997, notamment l'article 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 juillet 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 15 juillet 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 14 juillet 1998;

Vu le protocole n° 314 du 18 février 1999 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'installation du service de médiation pensions se trouve dans la phase finale, que, afin de pouvoir évaluer s'ils pourront remplir dûment leur mission, les membres du Service médiation pensions doivent savoir sur quel soutien logistique

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 99 — 873

[99/22216]

**15 MAART 1999. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 april 1997 tot instelling van een Ombudsdienst Pensioenen met toepassing van artikel 15, 5° van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1997 tot instelling van een Ombudsdienst Pensioenen met toepassing van artikel 15, 5°, van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 juli 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 15 juli 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 14 juli 1998;

Gelet op het protocol nr. 314 van 18 februari 1999 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de installatie van de Ombudsdienst pensioenen zich in een laatste fase bevindt, dat de leden van de Ombudsdienst pensioenen bij het aanvaarden van hun opdracht moeten weten op welke logistieke steun